閒情偶寄

閒情偶寄四卷目次

演習部

選劇第一　計二欵

別古今

劑冷熱

變調第二　計二欵

縮長爲短

變舊成新

附

琵琶記尋夫改本

明珠記煎茶改本

閒情偶寄卷之四

湖上笠翁李　漁著

壻沈心友因伯
男　將舒陶長　仝訂

演習部　選腳色、正音、讀等事、載在第七卷歌舞項下、男優女樂、事理相同、欲習聲樂者、兩類互觀、始無缺略、

選劇第一

填詞之設。專爲登場。登場之道。蓋亦難言之矣。詞曲佳而搬演不得其人。歌童好而教率

不得其法皆是暴殄天物此等罪過與褻瀆毀壁等也方今貴戚通侯惡談雜技單重聲音可謂雅人深致崇尚得宜者矣所可惜者演劇之人美而所演之劇難稱盡美崇雅之念真而所崇之雅未必果真尤可怪者最有識見之客亦作矮人觀場人言此本最佳而輒隨聲附和見單即點不問情理之有無以致牛鬼蛇神塞滿氍毹之上極長詞賦之人偏與文章爲難明知此劇最好但恐偶違時

嗚呼名即避不顧才士之屈伸遂使錄鬼簿蕪歿沉埋瓿甕之間湯若士之牡丹亭邯鄲夢得以盛傳于世覓石渠之綠牡丹畫中人得以偶登于場者皆才人徵律之事非文至必傳之常理也若據時優本念則顧秦皇復出盡火文人已刻之書止存優伶所撰諸抄本以備家絃戶誦而後已傷哉文字聲音之厄遂至此乎吾謂春秋之法責備賢者當今尾正雷鳴金石絕響非歌者聲腔之誤優師指

路之迷皆頗曲周郎之過也使要津之上得一二主持風雅之人凡見此等無情之劇或棄而不點或演不終篇而斥之使罷上有憎者下必有甚焉者矣觀者求精則演者不敢浪習黃絹色絲之曲外孫齏臼之詞不求而自至矣吾論演習之工而首重選劇者誠恐劇本不佳則主人之心血歌者之精神皆施于無用之地使觀者口雖贊歎心實咨嗟何如擇術務精使人心口皆羨之爲得也

別古今

選劇授歌童當自古本始古本既熟然後間以新詞切勿先今而後古何也優師教曲每加工于舊而草草于新以舊本人人皆習稍有謬誤即形出短長新本偶爾一見即有破綻觀者聽者未必盡曉其拙儘有可藏且古本相傳至今歷過幾許名師傳有衣鉢未當而必歸于當已精而益求其精猶時文中大學之道學而時習之諸篇名作如林非敢草草動筆者也新劇則如巧搭新題偶有微長則動主司之目矣

故開手學戲必宗古本而古本又必從琵琶荊釵幽閨尋親等曲唱起蓋腔板之正未有正于此者此曲善唱則以後所唱之曲腔板皆不謬矣舊曲既熟必須間以新詞切勿聽拘士腐儒之言謂新劇不如舊劇一概棄而不習蓋演古戲如唱清曲只可悅知音數人之耳不能娛滿座賓朋之目聽古樂而思臥聽新樂而忘倦古樂不必簫韶琵琶幽閨等曲即今之古樂也但選舊劇易選新劇難教歌習舞之家主人必多冗事且恐未必知音勢必委諸門客詢之優師

門客豈盡周郎大半以優師之耳目爲耳目而優師之中通文墨者少每見才人所作輒思避之以鑿枘不相入也故延優師者必擇文理稍通之人使閱新詞方能定其美惡又必藉文人墨客參酌其間兩議僉同方可授之使習此爲主人多冗不諳音樂者而言若係風雅主盟詞壇領袖則獨斷有餘何必知而故詢噫欲使梨園風氣丕變維新必得一二縉紳長者主持公道俾詞之佳者必傳劇之陋者必黜則千古才人心死現在名流有不以沉香刻木而祀之

者乎。

劑冷熱

今人之所尚。時優之所習。皆在熱鬧二字。冷靜之詞。文雅之曲。皆其深惡而痛絕者也。然戲文太冷。詞曲太雅。原足令人生倦。此作者自取厭棄。非人有心置之也。然儘有外貌似冷而中藏極熱。文章極雅而情事近俗者。何難稍加潤色。播入管弦。乃不問短長。一概以冷落棄之。則難服才人之心矣。予謂傳奇無冷熱。只怕不合人情。如其離合悲歡。皆爲人情所必至

能使人哭能使人笑能使人怒髮冲冠能使人驚魂欲絕即使鼓板不動場上寂然而觀者叫絕之聲反能震天動地是以人口代鼓樂賛歎爲戰爭較之滿場殺伐鉦鼓雷鳴而人心不動反欲掩耳避諠者爲何如豈非冷中之熱勝于熱中之冷俗中之雅遜于雅中之俗乎哉

變調第二

變調者。變古調而為新調也。此事甚難。非其人不行。存此說以俟作者。才人所撰詩賦古文。與佳人所製錦繡花樣。無不隨時更變。變則新。不變則腐。變則活。不變則板。至于傳奇一道。尤是新人耳目之事。與玩花賞月同一致也。使今日看此花。明日復看此花。昨夜對此月。今夜復對此月。則不特我厭其舊。而花與月亦自媿其不新矣。故桃陳則李代。月滿即

哉生花月無知亦能自變其調別詞曲出生人之口獨不能稍變其音而百歲登場乃爲三萬六千日雷同合掌之事乎吾每觀舊劇一則以喜一則以懼喜則喜其音節不乖耳中免生芒刺懼則懼其情事太熟眼角如懸贅疣學書學畫者貴在彷彿大都而細微曲折之間正不妨增減出入若止爲依樣葫蘆則是以紙印紙雖云一錢不差少天然生動之趣矣因創二法以告世之執郢斤者

縮長爲短

觀場之事宜夜不宜晝其說有二優孟衣冠原非實事妙在隱隱躍躍之間若于日間搬弄則太覺分明演者難施幻巧十分音容止作得五分觀聽以耳目聲音散而不聚故也且人無論富貴貧賤日間盡有當行之事閱之未免妨工抵暮登場則主客心安無妨時失事之慮古人秉燭夜遊正爲此也然戲之好者必長又不宜草草完事勢必闡揚志趣摹擬神情非達旦不能告闋然求其可以達旦之人十中不得

一二非迫于來朝之有事即限于此際之欲眠往往半部即行使佳話截然而止予嘗謂好戲若逢貴客必受腰斬之刑雖屬謔言然實事也與其長而不終無寧短而有尾故作傳奇付優人必先示以可長可短之法取其情節可省之數折另作暗號記之遇清閒無事之人則增入全演否則拔而去之此法是人皆知在梨園亦樂于為此但不知減省之中又有增益之法使所省數折雖去若存而無斷文截角之患者則在秉筆之人略加之意而已法于所刪之下折

另增數語點出中間一段情節如云昨日某人來說某話我如何答應之類是也或于所刪之前一折頭爲吸起如云我明日當差某人去幹某事之類是也如此則數語可當一折觀者雖未及看實與看過無異此一法也予又謂多冗之客倂此最約者亦難終場是刪與不刪等耳嘗見貴介命題止索雜單不用全本皆爲可行即行不受戲文牽制計也予謂全本太長零齣太短酌乎二者之間當倣元人百種之意而稍稍擴充之另編十折一本或十二折一本之新

劇以備應付忙人之用或即將古本舊戲用長房妙手縮而成之但能沙汰得宜一可當百則寸金丈鐵貴賤攸分識者重其簡貴未必不棄長取短另開一種風氣亦未可知也此等傳奇可以一席兩本如佳客並坐勢不低昂皆當在命題之列者則一後十先皆可爲政是一舉兩得之法也有暇即當屬草請以下里巴人爲白雪陽春之倡

變舊成新

演新劇如看時文妙在聞所未聞見所未見演舊劇

人謬貫不以點竄爲非矣尚有拾遺補缺之法未語
同人妄請並終其說舊本傳奇每多缺略不全之事
刺謬難解之情非前人故爲破綻留話柄以貽後人
若唐詩所謂欲得周郎顧時時誤拂絃乃一時照管
不到致生滲孔所謂至人千慮必有一失此等空隙
全靠後人泥補不得聽其缺陷而使千古無全文也
女媧氏煉石補天天尚可補况其他乎但恐不得五
色石耳姑舉二事以槪之趙五娘于歸兩月即別蔡
邕是一桃夭新婦算至公姑已死別墓尋夫之日不

尤展成云：予頗見笠翁家姬演此二折，使高陸二君復起，定當絕倒。

及數年，是猶然一冶容誨淫之少婦也。身背琵琶獨行千里，即能自保無他，能免當時物議乎？張大公重諾輕財，資其困乏，仁人也，義士也。試問衣食名節，二者孰重？衣食不繼則周之，名節所關則聽之，義士仁人曾若是乎？此等缺陷，就詞人論之，幾與天傾西北、地陷東南無異矣。可少補天塞地之人乎？若欲于本傳之外，劈空添出一人，送趙五娘入京，與之隨身作伴，妥則妥矣，猶覺傷筋動骨，太涉更張。不想本傳內現有一人，儘可用之而不用，竟似張大公止圖卸肩

不顧趙五娘之去後者其人爲誰着送錢米助喪之小二是也剪髮自云你先回去我少頃就着小二送來則是大公非無僕從之人何以吝而不使予爲略增數語補此缺略附刻于後以政同心此一事也明珠記之煎茶所用爲傳消遞息之人者塞鴻是也塞鴻一男子何以得事嬪妃使宮禁之內可用男子煎茶又得容談私語則此事可爲何事不可爲乎此等破綻婦人小兒皆能指出而作者絕不經心觀者亦聽其疎漏然明眼人遇之未嘗不啞然一笑而作無

是公案者也若於本家之外鑿空撰一婦人與無雙小姐從不謀面而送進廟內煎茶使之先遲姓名後說情事便則便矣終覺生枝長節難免贅瘤不知眼前現有一婦理合使之而不使非將王仙客至愚亦覺彼婦太忍彼婦為誰無雙自幼跟隨之婢仙客現在作妾之人名為采蘋是也無論仙客覓人將意計當出此即就采蘋論之豈有主人一別數年無由把臂今在咫尺不圖一見普天之下有若是之忍人乎予亦為正此迷謬止換賓白不易填詞與琵琶敗

本並刊于後以致同心又一事也其餘改本尚多以篇帙浩繁不能盡附總之凡予所改者皆出萬不得巳眼看不過耳聽不過故爲剷削不平以歸至當非故強出頭與前人爲難者比也凡屬高明自能諒其心曲

插科打諢之語若欲變舊爲新其難易較此奚止百倍無論劇劇可增齣齣可改即欲隔日一新逾月一換亦誠易事可惜當世貴人家蓄名優數輩不得一詼諧弄筆之人爲種詞林萱草使之刻刻忘憂若天

假笠翁以年授以黃金一斗使得自買歌童自編詞曲口授而身導之則戲場關目日日更新氈上詼諧時時變相此種技藝非特自能誇之天下人亦共信之然謀生不給遑問其他只有作貧女縫衣爲他人助嬌看他人出閣而已矣

琵琶記尋夫改本

胡搗練 旦上 辭別去。到荒坵。只愁出路煞生受。畫取真容聊藉手。逢人將此匄哀求。

鬼神之道雖則難明感應之理未嘗不信奴家昨日在山上築墳偶然力乏假寐片時忽然夢見當山土地帶領着無數陰兵前來助力又親口囑付着奴家改換衣裝往京尋取夫壻及至醒來那墳臺果然築就可見真有神明不是空空一夢只得依了夢中之言改換做道姑打扮又編下一套慶

京北、尋到途路迢遙、逢人彈唱、抄化些齋糧糊口、也是一條生計、只是一件、我自做媳婦以來、終日與公姑厮守、如今雖死、還有個墳塋可拜、一旦撇他而去、真個是舉目淒然、喜得奴家略曉丹青、只得借紙筆傳神、權當個丁蘭刻木、背在肩上行走、只當還與二親相傍一般、遇着小辭忌日、也好展開祭奠、不枉做媳婦的一點孝心、有理、有理、顏料紙張、俱已備下、只是憑空摹擬、恐怕不肖神情、且待我想像起來、

琵琶如此等曲折是化工。然不多見也。

三仙橋】一從他每死後要相逢不能勾除非夢裏暫時略聚首如今該下筆了〔欲畫又止介〕苦要描描不就暗想像教我未描先淚流〔畫介〕描不出他苦心頭描不出他饑症候〔又想介〕描不出他望孩兒的睜睜兩眸〔又畫介〕只畫得他髮颼颼和那衣衫敝垢畫完了待我細看一看〔看介〕呀像倒極像只是畫得太苦了些全没些歡容笑口呀公婆公婆非是媳婦故意如此休休若畫做好容顏須不是趙五娘的姑舅

待我表盡悲懷燒些紙錢奠些酒飯然後帶出門

去便了、（歎介）要、我那公公婆婆呵、媳婦只爲往京尋取丈夫、撇你不下、故此圖畫儀容、以便隨身供養、你須是有靈有感、時刻在懷裏扶持待媳婦早見你的孩兒痛哭一場、說完了心事、然後趕到陰司。與你二人做伴便了、阿呀我那公婆呵、（哭介）

（前腔）非是奴尋夫遠遊。只怕我公婆絕後。奴見夫便回。此行安敢久。路途中奴怎走。望公婆相保佑。拜完了、如今收拾起身、論起理來該先別墳塋、然後去別張大公、纔是、只爲要託他照管墳塋、須是先別了他、

然後向至墳前把公婆的骸骨交付與他便了（鎖門行介）只怕奴去後冷清清有誰來祭掃縱使遇春秋一陌紙錢怎有休休你生是受凍餒的公婆死做個絕祭祀的姑舅

來此已是大公在家麼（丑上）收拾草鞋行遠路安排包裹送嬌娘呀五娘子來了老員外有請（末上）衰柳寒蟬不可聞金風敗葉正紛紛長安古道休回首西出陽關無故人呀五娘子我正要過來送你你却來了（旦）因看遠行特來拜別大公請端坐

跪求不起○方見慎重其事○

受奴家幾拜、末來到就是了、不勞拜罷、旦拜末同拜介旦高厚恩難報、臨岐淚滿巾、末從今無別事、甚日得歸人、末起、旦不起、介末五娘子請起呀、五娘子、你爲何跪在地下不肯起來、旦奴家有兩件大事奉求、要大公親口許下、方敢起來、末孝婦所求、一定是綱常倫理之事、○老夫一力擔當、快些請起、旦起介末叫小二看椅子過來、與五娘子坐了講話、旦告坐了、末五娘子、你方纔說的是那兩件事、旦第一件、是怕奴家去後、公婆所墳塋沒人經

管求大公不時看顧然逢令節代燒一陌紙錢(末)這是我分內之事自然照管何須你囑付第二件呢(旦)第二件因奴家是個少年女子遠出尋夫沒人做件路上恐有嫌疑求公公大發婆心把小二借與奴家做件到京之日即便遣人送還這一件事關係奴家的名節懇求慨允(末)五娘子這件事情比照管墳塋還大莫說待你拜求方纔肯許不是個仗義之人就是聽你講到此處方纔思念起來把小二送你也就不成個張廣才了我非日思

此詞此兵斗骨頭腦妙信作者人號笑寫勝不點已

想尔個俗隻身行走路上嫌疑就是到了京中與你丈夫相見他問你在途路之中如何宿歇你把甚麼言語答應他萬一男子漢的心腸多疑少信將你埋葬公婆的大事且不提起反把形迹二字與你講論起來如何了得這也還是小事他三載不歸未必不在京中別有所娶我想那房家小看見前妻走到還要無中生有別尋話話離間你的夫妻何況是遠遠尋夫沒人做伴若把幾句惡言加你豈不是有口難分還有一說你丈夫暗行之

但把家中事情拜託于我我若尋你獨自尋夫有礙他終身名節日後把甚麼顏面見他就是孤墳九泉也難與你公婆相會這個主意我先定下多將了也曾分付小二着他伴你同行不勞分付放心前去便了（旦起拜介）這等多謝公公奴家告别了（末）且慢些再請坐下我且問你你既要尋夫那路上的盤費也曾備下了麼（旦）並不曾有（末）既沒有如何去得（旦指背上琵琶介）這就是奴家的盤費不瞞公公說已曾編下一套要京北調謠入

絣絃一路彈唱而行討些錢米度日（丑）這等說來竟是叫化了這樣生意我做不慣不要還承快尋別個去罷（末）我自有主意不消多嘴五娘子你前日剪髮葬親往街坊貨賣倒不曾問得你賣了幾貫錢財可勾用麼（旦）並無人買全虧大公周濟（末）却又來頭髮可以作髢尚且賣不出錢財何況是空空彈唱萬一沒人與錢你還是去的好轉來的好流落在他鄉不來不去的好那些長途資斧我也曾與你備下不勞費心也罷你既費精神編成

一套詞曲不可不使老朽聞之你就將來待我與

你發個利市（旦）這等待奴家獻醜若有不到之處

求太公改政一二（末）你且唱來（旦）理絃彈唱來不

住掩淚丑不住哭介

北越調鬬鵪鶉　靜理冰絃凝神息慮待訴衷腸將眉

略展怕的是聽者愁聽聞聲出遠雖不比把梁妻善

哭天也去那哭倒長城的孟姜不遠

紫花兒序　俺不是效雲遊蹈離閻閭也不是背人倫

踈抱琵琶彈詞寫遠尋夫苦歷山川說甚麼金蓮窄

小道路迤邐鞋穿便做到骨葬蕭渠首向天保得過

面無慚腆好追隨地下姑嫜得全名死也無冤

天淨沙 當初婚配良緣備饔飧尚有餘錢只爲兒夫

去遠遭荒羅變爲妻庸禍及椿萱

金蕉葉 他望賑濟心穿眼穿俺遭搶奪糧懸命懸者

不是遇高鄰分糧助饘怎能勾慰親心將灰復燃

小桃紅 可憐他遊絲一縷命空牽要續愁無線他也

曾自餐糟糠備親饍要救餘年又誰料攀轅臥轍

成勸因來遽窺奴私嚥一聲兒哭倒便歸泉

閒近語脫出之題成字來

調笑令 可憐葬無錢廝的是一位恩人喜兒做了兩式天他助喪非强由情愿賫帋𡐨吉凶刑因災致祥無他變又誰知後運同前

禿厮兒 俺雖是厚面皮無羞不腆怎忍得崇高隣當輾輪田只得把香焚剪下自賣錢到街坊哭聲喧誰憐

聖藥王 俺待要圖卸肩赴九泉怎忍得親骸朽露飽飛鳶欲待把命苟延較後先算來無幸可徼天哭倒在街前

說得明。寫得暢。

壓倒元人。全在泥中有刺。

麻郎兒感義士施恩不倦二天外又復加天則爲這好仗義的高鄰忒煞賢越顯得受恩的淺深無辨

么篇徒跣把羅裙自撚裹黃泥去築墳圈感山靈神通盡顯又指去路勸人赴遠

絡絲娘因此上顧不的鞋弓襪淺講不起拋頭露面手撥琵琶原非自遣要訴出衷腸一片

東原樂暫把喪衣覆喬將道服穿爲斂資財致使得身容變休怪俺孝婦啼痕學杜鵑只爲多愁怨漬染得線麻如茜

錯認椿　雲想花　天際　歸到乞　負此曲　經有者　落老手　罷手

拙魯速可憐俺日不停夜不眠飢不食冷不燃當日叫辨不出桃花人面分不開藕瓣金蓮到如今藕絲花片落在誰邊自對菱花錯認椿萱止爲憂煎纏信道家覓出少年

尾下愁萬緒堆難遏只好縮緣中一線聽不出眼淚的休解囊但有酸鼻的仁人請將鈔袋兒展

（末）做也做得好彈也彈得好唱也唱得好可稱三絕（出銀介）這一封銀子就當潤喉潤筆之費你請收下（旦謝介）（末）小二過來他方纔彈唱的時節我

要不不解〻得畫便不見聲音之妙

便爲他聲音淒楚、情節可憐、故此掉淚、你知道些甚麼、也號號晃晃哭個不了、（丑）不知甚麼原故聽到其間、就不知不覺哭將起來、連我也不明白、（末）這等我且問你、方纔送他的銀子、萬一途中不勾、依舊要叫化起來、你還是情願不情願、（丑）情願情願、（末）爲甚麼以前不情願、如今忽然情願起來、（丑）想介、正是爲甚麼原故、忽然改變起來、連我也不明白、（末）好、這叫做孝心所感、鐵人流淚、高僧說法頑石點頭、丑頑子、你一片孝心、就從今日効驗起

了此去定然遂意我且問你你公婆的墳塋怎去拜別了麼（旦）還不曾去要屈大公同行好對著公婆當面拜託（末）一發見得到就請同行叫小二與五娘子背了琵琶（丑）自然莫說琵琶就是要帶馬桶我也情愿挑着走了（末）五娘子我還有幾句藥石之言要分付你和你一面行走一面講罷（旦）既有法言便求賜教（行介）

鬬黑麻（末）伊夫壻多應是貴官顯爵伊家去須當審個好惡只怕你這般喬打扮他怎知覺一貴一貧怕

何惱苦。感傷多。但悲傷。訴情出。本人之。口囑使。仁爺酬。我承見。

他將錯就錯。（合）孤墳寂寞。路途滋味惡。兩處堪悲。萬愁怎摸。

（末）已到墳前了。蔡大哥。蔡大嫂。你這個孝順媳婦。待你二人。可謂生事以禮。死葬以禮。祭之以禮。無一事不全的了。如今遠出尋夫。特來拜別。將墳墓交託于我。從今以後。我就當你媳婦逢時化紙。遇節燒錢。你不消慮得。只是保佑他一路平安。早與丈夫相會。他一生行孝的事情。只有你夫妻兩口與我張廣才三人知道。你夫妻死了。止剩得我一

俯仰介此折之妙妙在五娘叙口不使男已代道說到全情所在人人流涕此下古有攸神裁技也

倘在此萬一不能勾見他這孝婦一片苦心誰人替他表白趁我張廣才未死速速保祐他回來待我見他一面把你媳婦的好處細細對他講一遍我張廣才這個老頭兒就死也瞑目了覷我那老友呵〔旦〕我那公婆呵〔同放聲大哭丑亦哭介〕〔末〕五娘子

憶爹嬌 我承委託當領略這孤墳我自看守決不爽約但願你途中身安樂〔合〕舉目蕭索滿眼盈盈淚落

〔旦〕公婆你媳婦如今去了大公叔家去了〔末〕五娘

子你送問保重早去早回小二你好生伏侍五娘子不要叫他費心（丑）曉得

（旦）為尋夫壻別孤墳（末）只怕兒夫不認真

（合）流淚眼觀流淚眼　斷腸人送斷腸人

（旦）掩淚介丑先下（末）目送作哽咽不能出聲介愛我我我明日死了那有這等一個孝順媳婦可憐可憐（掩淚下）

明珠記煎茶改本　第一折

【卜算子】（生冠帶上）未遇費長房。已縮相思地。咫尺有佳音。可惜人難寄。

下官王仙客。叨授富平縣尹。又爲長樂驛缺了驛官。上司命我帶管三月。近日朝廷差幾員內官帶領三十名宮女。去備皇陵打掃之用。今日申牌時分。已到驛中。我想宮女三十名。焉知無雙小姐不在其內。要託人探個消息。百計不能。喜得裏面要取人伏侍。我把塞鴻扮做煎茶童子。送進去承直。

萬一遇見小姐、就好傳個信兒塞鴻那裡、（丑）上藍橋今夜好風光、天上羣仙降下方、只恐雲英難見面、裴航空自搗玄霜、塞鴻伺候、（生）今日送你進去煎茶、專為打探無雙小姐的消息、你須要用心體訪、（丑）小人理會得、（生）隨着我來、（行介）你若見了小姐呵、

（玉交枝）道我因他憔悴、雖則是斷機緣、心兒未灰、病情還想成婚配、便今世不共鴛幃、私心願將來世期、倒不如將生換死求連理、（合）料伊行、冰心未發、料伊

行彔畼更痴

說話之間也到館驛前了。丑 管門的公公在麼。淨 上 走馬近來辭帝闕奉差前去帰皇陵甚麼人到此何幹。生 帶管驛事富平縣尹送煎茶人役伺候。淨 着他進來。丑 進見介 淨看怒介 這是個男子。你爲甚麼送他進來呢 生 是個幼年童子。淨 看他這個模樣也不是個幼年童子了。好個不通道理的縣官。就是上司官員帶着家眷從此經過也沒有取男子服事之理。何况是皇宮內院的嬪妃青使

男子見面呼孩子們快打出去着他換婦人進來

這樣不通道理還叫他做官（駡下）（生）這怎麼處

前腔精神徒費不收覆翻加峻威道是男兒怎入裙釵隊數賓鴻有翼難飛（丑）老爺你偌大一位縣官怕差遣婦人不動撥幾個民間婦女進去就是了要他怎的（生）塞鴻你那裡知道民間婦人儘有只是我做官的人怎好把心事託他幽情怎教民婦知說不徒使旁人議（合前）

且自回衙少時再作道理（丑）是

不如意事常八九　可與人言無二三

第二折

破陣子小旦上故主恩情難背思之夜夜魂飛

奴家采蘋自從拋離故主寄養侯門王將軍徐恭親生王解元納爲側室唱隨之盡不缺伉儷之情願諧只是思憶舊恩放心不下聞得朝廷揀出宮女三十名去備皇陵打掃如今現在選中萬一小姐也在數內我和他咫尺之間不能見面令人何以爲情仔細想來好傻憐人也淚介

黃鶯兒從小便相依。棄中途。屢禍危。經年沒個音書寄。到如今兩又不是他東我西。山遥路迷。宮門一入深無底。止不過隔層幃。身兒不近。怎免淚珠垂

生上枉作千般計。空同九轉腸。姻緣生割斷。最狠是穹蒼。見介小旦相公回來了。你着塞鴻去探消息。端的何如。為甚麼面帶愁容。不言不語。生不要說起。那守門的太監不收男子。只要婦人。婦人儘有。都是民間之女。怎好託他代傳心事。豈不悶殺我也。

滿腔無計可施爲眼巴巴看落暉只今宵一過便無

[illegible]督奴子、我便爲此煩惱、你爲何也帶愁容、看你無端蹙眉無因淚垂莫不是愁他奪取中宮位那裏知道這姻緣事兩絕端倪便圖來世那好事也難期

小旦 奴家不爲別事只因小姐在咫尺之間不能見面故生之情難于割捨所以在此傷心

生 原來如此這也是人之常情

小旦 相公你要傳消遞息既苦無人我要見面祛心又愁無計我如今有個兩全之法和你商量

生 甚麼兩全之法快些講來

小旦 他要取婦人承値，何不把奴家送去，只說民間之婦。若還見了小姐，婦人與婦人講話，沒有甚麼嫌疑，豈不比塞鴻更强十倍。生 如此甚妙，只是把個官人娘子扮作民間之婦，未免屈了你些。小旦 我原以待妾起家，何屈之有。生 這等分付門上，與一乘小轎進來，傍晚出去，黎明進來便了。

羨卿多智更多情，一計能收兩淚零。

小旦 雖大尚能懷故主，爲人豈可負生成。

第三折此折改白不改曲，而曲原本不更一字。

長相思[旦上]念奴嬌歸國遥爲憶王孫心轉焦楚江秋色饒月兒高燭影搖爲憶秦娥夢轉迢告阿漢宮春信消

街鼓鼕鼕動戍樓倚床無寐數更籌可憐今夜中庭月一樣清光兩地愁奴家自到畔內看看天色晚來[內打二鼓介]呀譙樓上面已打二鼓了獨眠孤館展轉淒其待與姊姊們閒話消遣怎奈他們心上無事一個個都去睡了教奴家獨守殘燈怎生睡得去

（二郎神）良宵杳。爲愁多。睡來遲覺。手攬寒衾風料峭。也罷、待我剔起殘燈、到堦除下閑步一迴、以消長夜、徘徊燈側、下堦閒步無聊。只見慘淡中庭新月小。書扉。閒[illegible]香猶裊、漏聲高。正三更。驛庭人靜寥寥。我纔見外面就是煎茶之所、不免去就着茶爐、飲一杯苦茗、則個、正是有水難澆心火熱、無風可解淚冰寒、（暫下）（小旦持扇上）巳入重關、裏邊愁見面遥、故人相對處、打點淚痕抛、奴家自進驛來、瞞賊偷瞧、不見我家小姐（內作長歎介）（小旦）呀、如今夜

名發時　吼明珠　歇齒風　標上字　加之采

淚人靜、爲何有沉吟歎息之聲、不免揭起簾兒覷他一眼、

前腔偷瞧。把朱簾輕揭。金鈴聲小。呀、那階除之下、緩步行來的、好似我家小姐、欲待喚他、又恐不是、我且只當不知、坐在這裏煎茶、看他出來、有何話說、旦上看一縷茶烟香繚繞。呀、那個煎茶女子、好生面善、青衣執爨。分明舊識風標。悄語低聲問分曉。那煎茶女子、快取茶來、小旦娘娘請坐、待我取來、送茶各吞背驚介旦呀、分明是乘鸞的模樣、他爲何來在這裏、小

殊恰好。若照原本。是無雙發票。鴻之詞矣。而凄沐有風情。標其刊削。十

(旦)竟是我家小姐。待他與我。我終好認他。(旦)那女子走近前來。你莫非就是采蘋麼。(小旦)小姐在上。妾身就是。(跪介)(旦抱哭介)(合)天那。何幸得萍水相遭。(旦)你爲何來在這裏。(小旦)說起話長。今夜之來。是不蘋一點孝心。費盡機謀。特地來尋故主。請問小姐。老夫人好麼。(旦)還喜得康健。采蘋。你曉得王官人的消息麼。那年少。自分離。孤身何處飄零。

(小旦)他自分散之後。賊平到京。正要來圖婚配。不想我家遭此橫禍。他就落寬天涯。近得金吾將軍

縣請得官、現做富平縣尹、權知此驛、

（生）林鶯仙宦中薄蔽權倚靠、知他未遂雲霄。（旦）這等說來、他也就在此處了、既然如此、你們近況何如、隨着誰人、作何勾當、（小旦）承蒙自別夫人小姐、蒙金吾將軍收爲義女、就嫁與王官人、目今現在一處、（旦）哦、你和他現在一處麼、（小旦）是、（旦作醋容介）這等講來、我倒不如你了、鸚鵡已占枝頭早、孤鸞拘鎖何日得歸巢。（小旦）小姐不要多心、奴家雖嫁王郎、議定權爲側室、虛却正夫人的坐位、還待着小姐、（旦）這等難

[illegible]

是我且問你、權郎安否。悄悄相思瘦損潘安貌。〔小旦〕他雖受折磨、却還志氣不衰、容顏如舊、志氣好千般折挫、風月未全消。

他一片苦情、恐怕小姐不知、現付明珠一顆、是小姐贈與他的、他時時藏在身旁、不敢遺失、付珠介

前腔〔旦〕雙珠依舊成對、好我兩人還是蓬飄。采蘋我今夜要約他一會、你可與得進來麼、〔小旦〕這個使不得、老公公在外監守、又有那士巡更、那里與得進來、〔旦〕莫非是你。〔小旦〕是我怎麼樣哦、采蘋知道了、莫非

叫我吃醋麼。若有此心。天不覆。地不載。小姐利害所

開他秀實進來不得。（旦淚介）嗳。眼前欲見無由到。驛庭咫尺。都做楚天遙。（小旦）楚天猶小。着不得一腔煩惱。小姐有何心事。只消對采蘋說知。待采蘋轉對他說也與見面一般。（旦）枉心焦。我芳情自解。怎說與伊曹。

待我修書一封。與你帶去便了。（小旦）說得有理。快寫起來。一霎將天號明了。（旦寫介）

啄木公子。舒殘翮。晨兔毫。蛟脚蝙頭隨意掃。只怕我

閨情偶記

有萬恨千愁。假饒會面難消。我有滿腔愁怨、寫向鸞箋。怎得了。縱有丹青別樣巧。畢竟衷腸事怎描。只落得淚痕交。

前腔 書纔寫。疊再挑。錦箋重封花押巧。書寫完了、采蘋、你與我傳示他、好自支持。休爲我。長皺眉梢。小旦 小姐、你與他的姻緣、畢竟如何、可有出宮相會的日子。旦 爲說漢宮人未老。怨懨愁香憔悴倒。寂寞園陵歲月遙。雲雨隔藍橋。

明珠封在書中、叫他依舊收好、小旦 天色已明、采

去了、小姐你千萬保重、若有便信、寄我致意、

老夫人、各哭介 小旦 小姐你重采蘋去了、掩淚下

旦 呀、采蘋你竟去了、頓足哭介

哭祖思是從此兩下分離、音信杳無、由再見親人了、

哭倒介 末上 自不整衣毛、何須夜夜監、管家一路辛苦、正要睡覺、不知那個宮人、啾啾唧唧、一夜哭到天明、不免到裏面去看來、呀、爲何哭倒在地下、

看介 原來是劉宮人、劉宮人、劉宮人起來、摸介 呀、不好了、渾身冰冷、只有心口還熱、列位宮人快來、四宮女

[illegible]

【上】並無奇禍至，何事疾聲呼呀，這是劉家姐姐，爲何倒在地下。【末】列位宮人看守，待我去取薑湯上來。【下】【二女】劉家姐姐快些甦醒。【末】取薑湯上　薑湯在此，快灌下去。【灌醒介】【宮女】劉家姐姐你爲甚麼事情，哭得這般狼狽。

黃鶯兒【旦】只爲連日受劬勞，怯底霜，心膽提，昨宵不睡，挨到曉。【末】爲甚麼不睡光【旦】思家路遙，思親壽高，因此驀然愁絕昏沉倒，謝多嬌相將救取，免死向荒

[illegible]

末 好不小心萬一有些差池都是咱家的干係哩

前腔 衆 人世水中泡受皇恩禍怎消何須苦慮家鄉好慈幃暫抛相逢不遠寬心莫把閒愁惱 內 兩傍禁了請列位宮人梳粧上轎 合 曙光高馬嘶人起梳洗上星軺

宮女 姊妹人人笑語鬧 娘行何事獨憂煎

旦 祇因命帶悽惶煞 沁泣無愁也淚漣

閒情偶寄五卷目次

演習部

授曲第三　計六款

解明曲意

調熟字音

字忌模糊

曲嚴分合

鑼鼓忌雜

吹合宜低

教白第四　計二欵
高低抑揚
緩急頓挫
脫套第五　計四欵
衣冠惡習
聲音惡習
語言惡習
科諢惡習

湖上笠翁李　漁著　壻沈心友因伯
男　將芬　仝訂

演習部

授曲第三

聲音之道幽渺難知予作一生柳七交無數周郎雖未能如曲子相公身都顯然論其生平製作塞滿人間亦類此君之不可收拾然究竟于聲音之道未嘗盡解所能解者不

通詞學之章句音理之皮毛比之觀場矮人略高寸許人贊美而我先之我譏醜而人和之舉世不察遂群然許爲知音竊音豈易知者哉人問既不知音何以製曲予曰釀酒之家不必盡知酒味然秫多水少則醇醲曲好蘗精則香冽此理則易諳也此理既諳則杜康不難爲矣造弓造矢之人未必盡嫻決拾然曲而勁者利于矢直而銳者宜于鵠此道則易明也既明此道即世爲弓人矢人可矣

雖然山民善跳水民善渉術踈則巧者亦拙業久則癡者亦精填過數十種新詞悉付優人聽其歌演近硃者赤近墨者黑況爲硃墨所從出者乎癡者自然拂耳精者自能娛神是其中菽麥亦稍辨矣諺云耕當問奴織當訪婢予雖不敏亦曲中之老奴歌中之黠婢也請述所知以備裁擇

解明曲意

唱曲宜有曲情曲情者曲中之情節也解明情節知

其意之所在則出口時儼然此種神情問者是問答者是答悲者黯然魂消而不致反有喜色歡者怡然自得而不見稍有瘁容且其聲音齒頰之間各種俱有分別此所謂曲情是也吾觀今世學曲者始則誦讀繼則歌詠歌詠既成而事畢矣至于講解二字非特廢而不行亦且從無此例有終日唱此曲終年唱此曲甚至一生唱此曲而不知此曲所言何事所指何人口唱而心不唱口中有曲而面上身上無曲此所謂無情之曲與蒙童背書同一勉强而非自然

者也。雖腔板極正、喉舌齒牙極清、然是第二第三等詞曲非登峰造極之技也。欲唱好曲者、必先求明師講明曲義。師或不解、不妨轉詢文人、得其義而後唱。唱時以精神貫串其中、務求酷肖。若是則同一唱也、同一曲也、其轉腔換字之間、別有一種聲口、舉目回頭之際、另是一副神情、較之時優、自然迥別。變死音爲活曲、化歌者爲文人、只在能解二字。解之時義大矣哉。

調熟字音

調平仄別陰陽學歌之首務也然世上歌童解此二事者百不得一不過口傳心授依樣葫蘆求其師不甚謬則習而不察亦可以混過一生獨有必不可少之一事較陰陽平仄爲稍難又不得因其難而忽視者則爲出口收音二訣竅也世間有一字即有一字之頭所謂出口者是也有一字即有一字之尾所謂收音者是也尾後又有餘音收煞此字方能了局譬如吹簫姓蕭諸簫字本音爲蕭其出口之字頭與收音之字尾並不是簫若出口作簫收音作簫其中間

段正音並不是簫而反爲別一字之音矣且出口作簫其音一洩而盡曲之緩者如何接得下板故必有一字爲之頭以備出口之用有一字爲之尾以備收音之用又有一字爲餘音以備煞板之用字頭爲何西字是也字尾爲何天字是也尾後餘音爲何烏字是也字字皆然不能枚紀綜索辨訛等書載此頗詳閱之自得要知此等字頭字尾及餘音乃天造地設自然而然非後人扭捏而成者也但觀切字之法卽知之矣篇海字彙等書逐字載有註腳以兩字切成

九般成。五妙術。

一字其兩字者上一字即爲字頭出口者也下一字即爲字尾收音者也但不及餘音之一字耳無此上下二字切不出中間一字其爲天造地設可知此理不明如何唱曲出口一錯即差謬到底唱此字而訛爲彼字可使知音者聽乎故教曲必先審音即使不能盡解亦須講明此義使知字有頭尾以及餘音則不敢輕易開口每字必詢久之自能慣熟曲有誤周郎顧而明此道即遇最刻之周郎亦不能拂情而左顧矣

展成云又是妙論

字頭字尾及餘音皆爲慢曲而設一字一板或一字數板者皆不可無其快板曲止有正音不及頭尾緩音長曲之字若無頭尾非止不合韻唱者亦大費精神但看青衿贊禮之法郎知之矣拜與二字皆屬長音拜字出口以至收音必候其人揖畢而跪叩畢而拜爲時甚久若止唱一拜字到底則其音一洩而盡不當歇而不得不歇失儐相之體矣得其竅者以不愛二字代之不乃拜之頭愛乃拜之尾中間恰好是一拜字以一字而延數晷則氣力不足分爲三字

即有餘矣。興字亦然。以希因二字代之。贊禮且然。泥于唱曲婉轉曲喻以至于此。總由一片苦心審樂諸公定須憐我

字頭字尾及餘音。皆須隱而不現。使聽者聞之。但有其音。並無其字。始稱善用頭尾者。一有字迹。則涉泥帶水。有不如無矣。

字忌模糊

學唱之人。勿論巧拙。只看有口無口。聽曲之人。慢講精粗。先問有字無字。字從口出。有字即有口。如出口

不分明有字若無字是說話有口唱曲無口與啞人何異哉啞人亦能唱曲聽其呼號之聲即可見矣嘗有唱完一曲聽者止聞其聲辨不出一字者令人悶殺此非唱曲之料選材者任其咎非本優之罪也舌本生成似難强造然于開口學曲之初先能淨其齒頰使出口之際字字分明然後使工腔板此回天大力無異點鐵成金然百中選一不能多也

曲嚴分合

同場之曲定宜同場獨唱之曲還須獨唱詞意分明

不可犯也常有數人登場每人一隻之曲而衆口同聲以出之者在授曲之人原有淺深二意淺者慮其冷靜故以發越見長深者示不參差欲以翕如見好嘗見琵琶賞月一折自長空萬里以至幾處寒衣織未成俱作合唱之曲諦聽其聲如出一口無高低斷續之痕者雖曰良工心苦然作者深心于茲埋沒此折之妙全在共對月光各談心事曲既分唱身段即可分做是清淡之內原有波瀾若混作同場則無所見其情亦無可施其態矣惟峭寒生二曲可以同唱

首四曲定該分唱況有合前數句振起神情原不虛其太冷他劇類此者甚多舉一可以概百戲場之曲雖屬一人而可以同唱者惟行路出師等劇不問詞理異同皆可使衆聲合一場面似鬧曲聲亦宜鬧靜之則相反矣

鑼鼓忌雜

戲場鑼鼓筋節所關當敲不敲不當敲而敲與宜重而輕宜輕反重者均足令戲文減價此中亦具至理非老于優孟者不知最忌在要緊關頭忽然打斷如

說白未了之際。曲調初起之時。橫敲亂打。蓋卻聲音。使聽白者少聽數句。以致前後情事不連。審音者未聞起調。不知以後所唱何曲。打斷曲文。罪猶可恕。抹殺賓白。情理難容。予觀場每見此等。故爲揭出。又有一齣戲文將了。止餘數句賓白。未完而此未完之數句。又係關鍵所在。乃戲房鑼鼓。早已催促收場。使說與不說同者。殊可痛恨。故疾徐輕重之間。不可不急講也。場上之人。將要說白。見鑼鼓未歇。宜少停以待之。不則過難專委。曲白鑼鼓。均分其咎矣。

吹合宜低

絲竹肉三音向皆孤行獨立未有合用之者合之自近年始三籟齊鳴天人合一亦金聲玉振之遺意也未嘗不佳但須以肉爲主而絲竹副之使不出自然者亦漸近自然始有主行客隨之妙邇來戲房吹合之聲皆高于場上之曲反以絲竹爲主而曲聲和之是座客非爲聽歌而來乃聽鼓樂而至矣從來名優教曲總使聲與樂齊簫笛高一字曲亦高一字簫笛低一字曲亦低一字然相同之中即有高低輕重之

别以其教曲之初即以簫笛代口引之使唱原係聲隨簫笛非以簫笛隨聲習久成性一到場上不知不覺而以曲隨簫笛矣正之當用何法曰家常理曲不用吹合止于場上用之則有吹合亦唱無吹合亦唱不靠吹合為主譬之小兒學行終日倚牆靠壁舍此不能舉步一旦去其牆壁偏使獨行行過一次兩次則雖見牆壁而不靠矣以予見論之和簫和笛之時當比曲低一字曲聲高于吹合則絲竹之聲亦變為肉尋其附和之痕而不得矣正音之法有過此者乎

然此法不宜概行當視唱曲之人之本領如一班之中有一二喉音最亮者以此法行之其餘中人以下之材俱照常格倘不分高下一例舉行則良法不終而怪予立言之誤矣

吹合之聲場上可少教曲學習之時必不可少以其能代師口而司鎔鑄變化之權也何則不用簫笛止憑口授則師唱一遍徒亦唱一遍師住口而徒亦住口聰慧者數遍即熟資質稍鈍者非數十百遍不能以師徒之間無一轉相授受之人也自有此物只須

師教數過齒牙稍利即用簫笛引之隨簫隨笛之際若曰無師則輕重疾徐之間原有法脉準繩引人歸于勝地若曰有師則師口並無一字已將此曲交付其徒先則人隨簫笛後則簫笛隨人是金蟬脫殼之法也庾公之斯學射于尹公之他尹公之他學射于我簫笛二物即曲中之尹公他也但庾公之斯與子濯孺子昔未見面而今同在一堂耳若是則吹合之力詎可少哉予恐此書一出好事者過聽予言謬視簫笛爲可棄故復補論及此

教白第四

教習歌舞之家。演習聲容之輩。咸謂唱曲難。說白易。賓白念熟。即是。曲文念熟而後唱。唱必數十遍而始熟。是唱曲與說白之工。難易判如霄壤。時論皆然。予獨怪其非是。唱曲難而易。說白易而難。知其難者。始易。視爲易者必難。蓋詞曲中之高低抑揚緩急頓挫。皆有一定不移之格。譜載分明。師傳嚴切。習之既慣。自然不出範圍。至賓白中之高低抑揚緩

急頓挫則無腔板可按。譜籍可查。止靠曲師口授。而曲師入門之初。亦係暗中摸索。彼既無傳于人。何從轉授于我。訛以傳訛。此說白之理。日晦一日而人不知。人既不知。無怪乎念熟即以為是。而且以為易也。吾觀梨園之中。善唱曲者。十中必有二三。工說白者百中僅可一二。此一二人之工說白。若非本人自通文理。則其所傳之師。乃一讀書明理之人也。故曲師不可不擇。教者通文識字。則學者

之受益東君之省力非止一端苟得其人必破優伶之格以待之不則鶴困鷄羣與儕衆無異孰肯抑而就之乎然于此中索全人頗不易得不如仍苦立言者再費幾升心血創爲成格以示人自製曲選詞以至登場演習無一不作功臣庶于爲人爲徹之義無少缺陷雖然成格即設亦止可爲通文達理者道不識字者聞之未有不噴飯胡盧而怪迂人之多事者也

高低抑揚

賓白雖係常談其中悉具至理請以尋常講話喻之。明理人講話一句可當十句不明理人講話十句抵不過一句以其不中肯綮也賓白雖係編就之言說之不得法其不中肯綮等也猶之倩人傳語教之使說亦與念白相同善傳者以之事不善傳者以之僨事即此理也此理甚難亦甚易得其孔竅則易不得孔竅則難此等孔竅天下人不知予獨知之天下人即能知之不能言之而予復能言之請揭出以示

歌者白有高低抑揚何者當高而揚何者當低而抑曰若唱曲然曲文之中有正字有襯字每遇正字必聲高而氣長若遇襯字則聲低氣短而疾忙帶過此分別主客之法也說白之中亦有正字亦有襯字其理同則其法亦同一段有一段之主客一句有一句之主客主高而揚客低而抑此至當不易之理即最簡極便之法也凡人說話其理亦然譬如呼人取茶取酒其聲云取茶來取酒來此二句既為茶酒而發則茶酒二字為正字其聲必高而長取字來字為襯

字其音必低而短再取舊曲中賓白一段論之琵琶分別白云雲情雨意雖可拋兩月之夫妻雪鬢霜鬟竟不念八旬之父母功名之念一起甘旨之心頓忘是何道理首四句之中前二句是客宜略輕而稍快後二句是主宜略重而稍遲功名甘旨二句亦然此句中之主客也雖可拋竟不念六個字較之兩月夫妻八旬父母雖非襯字却與襯字相同其為輕快又當分別至于夫妻父母之上二之字又為襯中之襯其為輕快更宜倍之是白皆然此字中之主客也常

見不解事梨園每于四六句中之之字與上下正文同其輕重疾徐是謂菽麥不辨尚可謂之能說白乎此等皆言賓白蓋場上所說之話也至于上場詩定場白以及長篇大幅叙事之文定宜高低相錯緩急得宜切勿作一片高聲或一派細語俗言水平調是也上場詩四句之中三句皆高而緩一句宜低而快低而快者大率宜在第三句至第四句之高而緩較首二句更宜倍之如浣紗記定場詩云少小豪雄俠氣聞飄零仗劒學從軍何年事了拂衣去歸卧荆南

蓼萍雲少小二句宜高而緩不待言矣何年一句必須輕輕帶過若與前二句相同則煞尾一句不求低而自低矣末句一低則懈而無勢況其下接着通名道姓之語如下官姓范名蠡字少伯下官二字例應稍低若末句低而接者又低則神氣索然不振矣故第三句之稍低而快勢有不得不然者此理此法誰能窮究至此然不如此則是尋常應付之戲非孤標特出之戲也高低抑揚之法盡乎此矣

優師既明此理則授徒之際又有一簡便可行之法

凡買成云方便以門然大便宜此輩

索性取而予之。但于點腳本時，將宜高宜長之字，用硃筆圈之。凡類襯字者不圈，至于襯中之襯與當急急趕下斷斷不宜沾滯者，亦用硃筆抹以細紋，如流水狀，使一一皆能識認，則于念劇之初，便有高低抑揚，不俟登場摹擬。如此教曲，有不妙絕天下而使百千萬億之人贊美者，吾不信也。

緩急頓挫

緩急頓挫之法，較之高低抑揚，其理愈精，非數言可了。然了之必須數言，辯者愈繁，則聽者愈惑，終身不

能解矣優師點腳本授歌童不過一句一點求其點不刺謬一句還一句不致斷者聯而聯者斷亦云幸矣尚能詞及其他即以腳本授文人倩其畫文斷句亦不過每句一點無他法也而不知場上說白儘有當斷處不斷反至不當斷處而忽斷當聯處不聯忽至不當聯處而反聯者此之謂緩急頓挫此中微渺但可意會不可言傳但能口授不能以筆舌喻者不能言而強之使言只有一法大約兩句三句而止言一事者當一氣趕下中間斷句處勿太遲緩或一句

此言一事而下句又言別事或同一事而另分一意者則當稍斷不可竟連下句是亦簡便可行之法也此言其粗非論其精此言其畧未及其詳精詳之理則終不可言也

當斷當聯之處亦照前法分別于脚本之中當斷處用硃筆一畫使至此稍頓餘俱連讀則無緩急相左之患矣

婦人之態不可明言賓白中之緩急頓挫亦不可明言是二事一致輕盈嫋娜婦人身上之態也緩急頓

使優人口中之態也予欲使優人之口變爲美人之口身故爲講究至此欲爲戲場尤物者請從事予言不可仍其故態

脫套第五

戲場惡套情事多端不能枚紀以極鄙極俗之關目一人作之千萬人效之以致一定不移守爲成格殊可怪也西子捧心尚不可效况效東施之顰乎且戲場關目全在出奇變相令人不能懸擬若人人如是事事皆然則彼未演出而我先知之憂者不覺其可憂苦者不覺其爲苦即能令人發笑亦笑其雷同他劇不出範圍非有新奇莫測之可喜也掃

讀心云余向有此三疑今得笠翁喝破若撥霧而觀天[illegible]

除惡習拔去眼釘亦高人造福之一事耳

衣冠惡習

記予幼時觀場凡遇秀才赴考及謁見當塗貴人所衣之服皆青素圓領未有着藍衫者三十年來始見此服近則藍衫與青衫並用即以之別君子小人凡以正生小生及外末脚色而爲君子者照舊衣青圓領惟以淨丑脚色而爲小人者則着藍衫此例始于何人殊不可解夫青衿朝廷之名器也以賢愚而論則爲聖人之徒者始得衣之以貴賤而論則備縉紳

之選者始得衣之名宦大賢盡于此出何所見而為小人之服必使淨丑衣之此戲場惡習所當首革者也或仍照舊例止用青衫而不設藍衫若照新例則君子小人互用萬勿獨歸花面而令士子蒙羞也

近來歌舞之衣可謂窮奢極侈富貴娛情之物不得不然似難責以儉朴但有不可解者婦人之服貴在溫柔而近日舞衣其堅硬有如盔甲雲肩大而且厚面夾兩層之外又以銷金錦緞圍之其下體前後二幅名曰遮羞者必以硬布裱骨而為之此戰場所用

之物名爲紙甲者是也歌臺舞榭之上胡爲乎來哉易以輕軟之衣使得隨身環繞似不容已至于衣上所綉之物止宜兩種勿及其他上體鳳鳥下體雲霞此爲定製蓋霓裳羽衣四字業有成憲非若點綴他衣可以渾施色相者也予非能創新但能復古

方巾與有帶飄巾同爲儒者之服飄巾儒雅風流方巾老成持重以之分別老少可稱得宜近日黎園每遇窮愁患難之士即戴方巾不知何所取義至紗帽巾之有飄帶者制原不佳戴于粗豪公子之首果覺

相稱至于軟翅紗帽極美觀瞻曩時張生喻蔣等劇往往用之近皆除去亦不得其解

聲音惡習

花面口中聲音宜雜如作各處鄉語及一切可憎可厭之聲無非為發笑計耳然亦必須有故而然如所演之劇人係吳人則作吳音人係越人則作越音此從人起見者也如演劇之地在吳則作吳音在越則作越音此從地起見者也可怪近日之梨園無論在南在北在西在東亦無論劇中之人生于何地長于

何方凡係花面脚色卽作吳音豈吳人盡屬花面乎此與淨丑著藍衫同一覆盆之事也使范文正韓襄毅諸公有靈聞此聲觀此劇未有不抱恨九原而思痛革其弊者也今三吳縉紳之居要路者欲易此俗不過啓吻之勞從未有肯及此者度量優容眞不可及凡梨園盡屬吳人凡事皆能自顧獨此一着不惟不自爭氣偏欲故形其醜豈非天下古今一絕大怪事乎且三吳之音止能通于三吳出境言之人多不解必其發笑而反使聽者茫然亦失計甚矣吾請爲

詞錫易之花面聲音亦如生旦外末悉作官音止方
話頭惹笑不必故作方言卽作方言亦隨地轉如在
杭州卽學杭人之話在徽州卽學徽人之話使婦人
小兒皆能識辨識者多則笑者衆矣

語言惡習

口中有呀字驚駭之聲也如意中並無此事而猝然
遇之一向未見其人而偶爾逢之則用此字開口以
示異也近日梨園不明此義凡見一人凡遇一事不
論意中意外久逢乍逢卽用此字開口甚有差人請

客而客至亦以呀字為接見之聲者此等迷謬尚可言正故為拈出使知斟酌用之

戲場慣用者又有且住二字此二字有兩種用法一則相反之事用作過文如正說此事忽然想及彼事彼事與此事勢難並行纔想及而未曾出口先以此二字截斷前言且住者住此說以聽彼說也一則心上猶豫假此以待沉吟如此說自以為善慮未盡善務期必妥當于是處尋非故以此代心口相商且住者稍遲以待不可竟行之意也而今之梨園不問是

若好不開口說話即用此二字作助語詞常有一段
在白之中連說數十個且住者此皆不詳字義之故
一經點破犯此病者鮮矣
上場引子下場詩此二齣戲文之首尾尾後不可增
尾猶頭上不可加頭也可怪近時新劇下場詩念畢
仍不落臺定增幾句淡話以極緊湊之文翻成極寬
緩之局此義何居令人不解曲有尾聲及下場詩者
以曲音散漫不得幾句緊腔如何截得板住白文冗
雜不得幾句約語如何結得話成若使結過之後又

亦有下場不及避去者故借此爲緩之言

復說起何如不收竟下之爲愈乎且若是一理詩後既可添話則何不于引子之先亦加幾句說白說完而後唱乎此積習之最無理最可厭者急宜改革然又不可盡革如兩人三人在場二人先下一人說話未了必宜稍停以盡其說此謂弔場原係古格然須萬不得已少此數句必添以後一齣戲文或少此數句即埋沒從前說話之意者方可如此是龍是蛇是也然只可偶一爲之若齣齣皆然則是是貂皆可續矣何世間狗尾之多乎

科諢惡習

插科打諢處陋習更多。第之將不勝筆且見過即忘不能悉記略舉數則而已如兩人相毆一勝一敗有人來勸必使被毆者走脫而誤打勸解之人更環擲戟之董卓是也主人偷香竊玉館童吃醋拈酸謂尋新不如守舊說畢必以臂相向如玉簪之進安西廂之琴童是也戲中串戲殊覺可厭而優人慣增此種其腔必效弋陽幽閨曠野奇逢之酒保是也